



# Vermont Department of Public Safety "I Speak" Cards

# About DPS "I Speak" Cards

By law, organizations that receive federal monies must provide language access services to individuals who are Limited English Proficient (LEP).

As a recipient of federal funds, the Vermont Department of Public Safety is required to provide reasonable language access at no cost. These laws are meant to provide all people with equal access to public services, programs, and activities.

"I Speak" cards can be used to help an individual obtain language access.

"I Speak" cards are bilingual cards with printed information about Language Access Rights, as well as a statement that requests an interpreter in an individual's preferred language.

For additional language access resources, visit the Department of Public Safety's Language Access page at <u>https://dps.vermont.gov/language</u>

## Table of Contents

Amharic   አማርኛ1
Arabic   لَعَ رَبِية2
Bengali । वाःला
Bosnian   Bosanski
Burmese   යුණි
Chinese Traditional   漢語廣東話6
Chinese Simplified   汉语普通话7
Croatian   Hrvatski
Dari الرى [9
Dinka   Thuɔŋjäŋ 10
Farsi (Persian)   المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة (Farsi (Persian) المراجعة ا
Fijian   faka-Fisi
French   français
German   Deutsch
Haitian Creole   kreyòl15
Hindi   ह ब्रिगे
Hmong   Hmoob
Japanese   <i>日本語</i> 18
Karen   ကညီကိုဉ် / K'nyaw19
Khmer (Cambodian)   ភាកា្មឝាឆ្
Kinyarwanda   Ikinyarwanda
Kirundi   Ikirundi
Korean   한국어
Lao   ພາສາລາວ

Mashallese   Kajin M̧ajeļ 25
May May
Nepali   नेपाली
Oromo   Oromiffa
Polish  polski
Portuguese português
Punjabi   ਪੰਜਾਬੀ
Romanian   Română
Russian   русский
Samoan   Fa'asamoa
Somali   Af Soomaali
Spanish Español
Swahili   Kiswahili
Tagalog (Filipino)
Thai   ภาษาไทย
Tigrinya   <i>やれ</i> だデ
Tongan   Faka-Tonga
Ukrainian   Українська мова
Vietnamese   Tiếng Việt

## Amharic | አጣርኛ

## AMHARIC| አማርኛ

ያለ ምንም ወጪ የትርጉም እርዳታ የማግኘት መበት አልዎት። በቋንቋዎ የተፃፉ ጽሑፎችን ወይም ቢቃት ካለው አስተርጓሚ ምንም ወጪ ሳያወጡ የትርጉም አገልግሎት ለማግኘት መጠየቅ ይችላሉ።

ወደ ቋንቋዎ ይጠቁም ወይም አስተርጓሚ ይጠይቁኝ። ምንም ወጪ ሳያወጡ የትርጉም አንልግሎት ይቀርብልዎታል።

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## AMHARIC | አግርኛ

Hello. I speak AMHARIC.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## ال<sup>ن</sup>ع<sup>َ</sup>ر<sub>ي</sub>بية | Arabic

## ال<sup>حَ</sup>رَ بِية Arabic

اد طلب يمكنك تكلفة دون لغوية مساعدة على الحصول في الحق لديك تكلفة أي تكبد دون مؤ هل فوري مترجم من الفورية الترجمة خدمة طلب

مجانًا لك الفورية الترجمة خدمة توفير سيتم فوري مترجم توفير اطلب أو لغتك إلى أ وِشر

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

ال<sup>2</sup>ع <sup>ر</sup> ببية Arabic

#### Hello. I speak ARABIC.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Bengali | বাংলা

## BENGALI | বাংলা

বিনামূল্যে ভাষাগত সহায়তা পাওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে। আপনি নিজের ভাষায় লিখিত উপকরণ পাওয়ার অনুরোধ করতে পারেন বা বিনামূল্যে একজন যোগ্যতা সম্পন্ন দোভাষীর সহায়তা চাইতে পারেন। আপনার ভাষাটি উল্লেখ করুন বা একজন দোভাষী চেয়ে নিন। আপনাকে বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা প্রদান করা হবে।

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## BENGALI | বাংলা

Hello. I speak BENGALI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

Department of Public Safety staff:

## Bosnian | Bosanski

#### **BOSNIAN** | Bosnian Bosanski

Imate pravo na besplatnu jezičnu pomoć. Možete zahtjevati i dobiti pisani materijal na svom jeziku ili zahtjevati tumačenje od kvalifikovanog tumača bez ikakvih troškova. Pokažite na svoj jezik ili me zamolite za prevodioca. Tumačenje prevodioca će vam biti pruženo bez ikakvog troška.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

#### **BOSNIAN** | Bosnian Bosanski

Hello. I speak BOSNIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Burmese | ម្រង្រ៍

## BURMESE | မြန်ာ

ဘကသာမြန်မ**ြင**်း်က ို အြြ၊့ရယ**ြ**ိုင်္ပြိုင္ပြိုင္ပြိုင္လြဲရ ြါသည္။ သင္က အာို ကသာစကာက်မြင့္ပြဲ စာရွက စံ ရွ်ာ အက ို စတာင္ပါ ဆိုုင္ပြင့္ သင္ဖြို္ ဲ့ ဖိုစိုစ် အရည္မ်ားစသင္စ ြသည့္ စကာမြန်တစ္ ကေက်ာက္ ေို အြြဲ၊ တတက္ ေႏြးဆမိုု ြင္းေငြအမြင္ပြင္ လင္ခြို္ ေန ထိုု ြါသည္။ သင္က အာိုု ကသာစကာအက ိုုတ္က ကကမ်ဴာြြါ သင္ခြို္ပ္ခဲ့ ဟိုတ် စကဘမ်ဴာြန်တစ္ေစယာက္ေတတ္ကာင္းေဆြေျ။ စက္က ာ်ဴးမြန်မြင္မြင္မ်ာ္ က ိုုအာြုစ္စ္ကျစဥ္ေတြ ြ်ဴးြါလ္ခြဲြည္်။

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## BURMESE | မြန်္ခာ

#### Hello. I speak BURMESE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Chinese Traditional | 漢語廣東話

### CHINESE TRADITIONAL | 漢語廣東話

Ask if I speak Mandarin, Cantonese or another dialect.

您有權免費獲得語言幫助。您可以免費索取用您的語言編寫的書面材料或要求合格的 譯員提供翻譯服務。

指明您所講語言或要求我為您提供一名譯員。我們將免費為您提供翻譯服務。

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you.

Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## CHINESE TRADITIONAL | 漢語廣東話

Hello. I speak Chinese. Ask if I speak Chinese Mandarin or Cantonese, or another dialect.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

Vermont Department of Public Safety

## Chinese Simplified | 汉语普通话

#### CHINESE SIMPLIFIED | 汉语普通话

您有权免费获得语言帮助。您可以免费索取用您的语言编写的书面材料或要求合格的 译员提供翻译服务。指明您所讲语言或要求我为您提供一位译员。将免费为您提供翻 译服务。

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you.

Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

MANDARIN | 普通话

CANTONESE |广东话

## CHINESE SIMPLIFIED | 汉语普通话

Hello. I speak Chinese. Ask if I speak Chinese Mandarin or Cantonese, or another dialect.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Croatian | Hrvatski

## CROATIAN | Hrvatski

Imate pravo na besplatnu jezičnu pomoć. Možete zatražiti i dobiti pisani materijal na svom jeziku ili zatražiti tumačenje od kvalificiranog prevoditelja bez ikakvih troškova. Pokažite na svoj jezik ili me zamolite za prevoditelja. Tumačenje prevoditelja će vam biti pruženo bez ikakvih troškova.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you.

Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## CROATIAN | Hrvatski

#### Hello. I speak CROATIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## دری Dari

## دری | DARI

دریافت کمک در عرصه زبان بطور مجانی حق شما است . شما میتوانید مواد نوشتاری را به زبان مادری تان بدست آورید و یا هم یک ترجمان لایق به زبان خودتان بدون کدام مصرفی در اختیار داشته باشید.

> لطفا به زبانی که صحبت می کنید اشاره کنید و و یا هم از پیش من یک ترجمان درخواست کنید .خدمات ترجمه برای شما هیچ مصرفی نخواهد داشت.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

دری | DARI

Hello. I speak DARI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Dinka | Thuoŋjäŋ

## DINKA | Thuoŋjäŋ

Yïn nɔŋ yicba kuɔɔny de thok yök ke cïn wëu. Yïn lë ba wereek cïke göt në thoŋdu thiëëc wëlë/ka thiëc raan de wëër de wël yiic (agamlöŋ) tënë agamlöŋ cï piööc apieth ke cïn wëu kɔɔrke tënë yïïn. Nyoth thoŋdu wëlë/ka thiëc agamlöŋ. Wëër de wël yiic abï bëi ke cïn wëu kɔɔrke tënë yïïn.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## DINKA | Thuoŋjäŋ

#### Hello. I speak DINKA.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## فر (Persian) | کنی

## فارک | FARSI (PERSIAN)

شما حق دار د از مک ز ا ر ا ان بهر همند ش د . تو ان د منابع ر ا ه ز ان خودتان در خو است کن د ا در خو است کن د ک کن د که خدمات ترجمه ر ا ان ر ا از ک م جم و اجد اط در افت کن د.

لطفا ه ز ان خود اشاره کن د ا از من در خواست م جم کن د خدمات ترجمه دون ه نه اضا برای شما فراهم خواهد شد.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you. you.

## فارک | FARSI (PERSIAN)

Hello. I speak FARSI / PERSIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Fijian | faka-Fisi

## FIJIAN | Faka-Fisi

E nomu dodonu vakatamata mo vukei ena vosa vakaviti. E rawa ni ko kerea talega eso nai vola sa vakarautaki oti tu ena noda vosa se mo kerea na veivuke nei dua na daunivakadewa. E sega ni saumi na veiqaravi oqo. Dusi kina na nomu vosa se kerea me dua na daunivakadewa. E sega ni saumi na veiqaravi oqo.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### FIJIAN | Faka-Fisi

Hello. I speak FIJIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## French | français

## **FRENCH | français**

Vous avez le droit de bénéficier gratuitement d'une aide linguistique. Vous pouvez demander des documents écrits dans votre langue ou demander l'intervention d'un interprète qualifié, c'est gratuit pour vous. Désignez votre langue ou demandez-moi un interprète. L'interprétation vous sera fournie gratuitement.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **FRENCH | français**

#### Hello. I speak FRENCH.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## German | Deutsch

### German | Deutsch

Sie haben das Recht auf kostenlose Hilfe in Ihrer Sprache. Sie können schriftliche Unterlagen in Ihrer Sprache anfordern oder um eine kostenlose Verdolmetschung durch einen qualifizierten Dolmetscher bitten. Weisen Sie auf Ihre Sprache hin und fragen Sie nach einem Dolmetscher. Die Verdolmetschung wird Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **GERMAN | Deutsch**

#### Hello. I speak **GERMANY.**

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Haitian Creole | kreyòl

### Haitian Creole | kreyòl

Ou gen dwa pou w jwenn èd lang gratis. Ou ka mande materyèl ki ekri nan lang ou oswa mande entèpretasyon nan men yon entèprèt kalifye gratis. Montre lang ou oswa mande pou yon entèprèt. N ap entèprete pou ou gratis.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## HAITIAN CREOLE | kreyòl

Hello. I speak HAITIAN CREOLE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Hindi | ह िंदी

## HINDI | ह ेंदी

आपको िना हकसी लागत के भाषा के हलए मदद प्राप्त करना आपका अहिकार ै। आप अपनी भाषा में लिगित सामग्री का अनुरोि कर सकते ैं या हकसी भी कीमत के िना एक योग्य इंटरप्रेटर से इंटरप्रेटरेशन के हलए क सकते ैं।

अपनी भाषा की ओर इशारा करें या मुझसे झैटरप्रेटर के हलए क ें। आपको इंटरप्रेटेशन हिन्ना हकसी कीमत के प्रदान हकया जाएगा।

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## HINDI | ह ेंदी

Hello. I speak HINDI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Hmong | Hmoob

## HMONG | Hmoob

Koj muaj cai los txais kev pab txhais lus yam tsis sau nqi. Koj yeej thov tau cov ntaub ntawv uas txhais ua koj hom lus los sis nug kev pab los ntawm ib tug kws txhais lus uas paub koj hom lus yam tsis sau nqi rau koj. Taw rau koj hom lus los sis nug kuv nrhiav tus txhais lus rau koj. Kev txhais lus yuav muaj pub rau koj yam tsis suav nqi.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## HMONG | Hmoob

Hello. I speak HMONG.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety:

## Japanese | 日本語

## JAPANESE | 日本語

あなたには無料で言語サポートを受ける権利があります。希望する言語で記載され た書面の資料や認定通訳者による通訳を依頼できます。これらに費用はかかりませ ん。

あなたの言語を指で指して示すか、通訳をお申し出下さい。通訳は無料で提供され ます。

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### JAPANESE | 日本語

Hello. I speak JAPANESE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety:

## Karen | ကညီကိုဉ် / K'nyaw

## KAREN | ကညီကိုဉ် / K'nyaw

နအိဉ်ဒီးတၢခွဲးတ၊်ယာ်လ၊ ကဒိးန့၊်ဘဉ်ကိုဉ်အတ၊်မ၊စ၊၊ လ၊တအိဉ်ဒီအဘူးအလဲဘဉ်နှဉ်လီ၊. နဃ့လံာ်တ၊်ကွဲးနီဉ်ကွဲးဃါတဖဉ် လ၊နကိုဉ်သွဝဲ မ့တမ့၊် နဃ့န့၊်တ၊်ကတိ၊ကိုးထံ လ၊ပု၊ကိုးထံတ၊်ဖိအအိဉ် လ၊နတဘဉ်ဟ့ဉ်အဘူးအလဲ သ့ဝဲနှဉ်လီ၊. နဲဉ်လီ၊နကျို၊ မ့တမ့၊် ဃ့ပု၊ကိုးထံတ၊်ဖိတဂ၊တက္၊်. တ၊်ကဟ့ဉ်လီ၊န၊ တ၊်ကတိ၊ကိုးထံ လ၊နတဘဉ်ဟ့ဉ်အဘူးအလဲဘဉ်နှဉ်လီ၊.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## KAREN | ကညီကိုာ် / K'nyaw

#### Hello. I speak KAREN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Khmer (Cambodian) | ភាសារម៉ោ

### KHMER (CAMBODIAN) | ភាសារម៉េរ

អុកមានសាំងនៅំង្ហៈ លប់ពនដរំនេួយភាស់ពង**ាយកកក**ិតដៃ្លា អុកអាចដស់រើសដំ កស់ចាំដថលាយលក់ខ ណារ៍អុកសរជាកចស់ចាំបស់រស់កម្មដស់រើសកបំ របកខុរបរូសា លង់ថា តំពាំអុកបកខុរបរូសា លដៃចត់ នុលែលមានលក់ខណៈសមុបតតាំតប់រចន់ដ**ោយកតតិតថល្រើសេរម**ចប់អុក។

របលប់ពទឹកាសាយសុខ៍ កោម្នាប់អេកោមកខុរយូវជា លាមតថមាក់ពម្មញាំ ការយកខុរយូវជា លមែកនៃដែរកៅ្ត បរទេះលេវៀនអុកាដោយភាគកត់ព្

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## KHMER (CAMBODIAN) | ភាសារម៉ោរ

Hello. I speak KHMER (CAMBODIAN).

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety:

## Kinyarwanda | Ikinyarwanda

## KINYARWANDA | Ikinyarwanda

Urafise uburenganzira bwo guhabwa inyunganizi ata kiguzi utanze. Urashobora gusaba inyandiko zanditswe mu rurimi gwawe canke gusaba ko wohabwa ubusobanuzi bw'indimi bw'umusobanuzi w'indi wobizobereyemo ata kiguzi utanze. Erekana ururimi gwawecanke usabe umusobanuzi w'indimi. Uzohabwa ubusobanuzi bw'indimi ata kiguzi utanze.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### KINYARWANDA | Ikinyarwanda

Hello. I speak KINYARWANDA.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Kirundi | Ikirundi

## KIRUNDI | Ikirundi

Urafise agateka ko guhabwa inyunganizi ata kiguzi na kimwe kuri wewe. Urashobora gusaba inyandiko zanditswe mu rurimi gwawe canke gusaba ko wohabwa ubusobanuzi bwindimi bwokogwa numusobanuzi windimi wumuhinga ata kiguzi na kimwe kuri wewe. Erekana ururimi gwawe canke usabe umusobanuzi windimi. Ubusobanuzi bwindimi buzoguhabwa ata kiguzi na kimwe kuri wewe.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## KIRUNDI | Ikirundi

#### Hello. I speak KIRUNDI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Korean | 한국어

## KOREAN | 한국어

귀하는 무료로 언어 지원을 받을 권리가 있습니다. 사용하는 언어로 된 서면 자료를 요청하거나 자격을 갖춘 통역사의 통역을 무료로 요청하실 수 있습니다. 사용하는 언어를 가리키거나 통역사를 요청하십시오. 통역은 무료로 제공됩니다.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to

## KOREAN | 한국어

#### Hello. I speak KOREAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Lao | ພາສາລາວ

## LAO | ພາສາລາວ

ທ່ານມີ ສໍດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອາມຸສາໂຍ່ສ່ທ່ ານສາມາດຮຽກຮ່ອງເອກະສານທ່ີ ຂຽນເປັນພາສາຂອງທ່ ານ ຫຼື ການແປພາສາຈາກນກແປພາສາທີ່ມີ ວຸດ ທໍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃດໆ. ຊໍ່ີໄປທີ່ພາສາຂອງທ່ານຼືຫ ຂໃຫ່ມີ ນາຍພາສາມາແປຊ່ວຍທ່ານ. ການແປພາສາຈະສະໜອງໃຫ່ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to vou.

## LAO | ພາສາລາວ

#### Hello. I speak LAO.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

Vermont Department of Public Safety

## Mashallese | Kajin Majel

### MARSHALLESE | Kajin Majel

Ewor am jimwe in bok jibañ ikijen kajin ilo ejelok wonāān. Kwemaron kajitok pepa ko ilo kajin eo am ak kajitok ñan ukok jen juon armij emaroñ ukok ilo an ejelok wonāān ñan eok.

Jiton kajin eo am ak kajitok juon ri ukok. Ukok enij iwaj ñan eok ilo an ejelok wonāān.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### MASHALLESE | Kajin Majel

Hello. I speak MARSHALLESE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## May May |

## MAY MAY |

Waliba haq iing leta inty ady hela aawinaad luuqud si bilaash eh. Waliba odsidy korty agab luuqada ki qorang misy turjumaang oo liky helow turjumaan iing qalama si bilaash eh. Tilmaang luuqada misy odsoy turjumaang. Turjumaanky si bilaash eh ye likii sii doone.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## MAY MAY |

Hello. I speak MAY MAY.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Nepali | नेपाली

## Nepali | नेपाली

तपाईंलाई निःशुल्क भाषा मद्दत प्राप्त गर्न पाउने अधिकार छ। तपाईं आफ्नो भाषामा लिखित सामग्रीहरू अनुरोध गर्न वा निःशुल्क रूपमा योग्य दोभाषेबाट भाषा व्याख्या अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। आफ्नो भाषा सङ्केत गर्नुहोस् वा दोभाषेका लागि अनुरोध गर्नुहोस्। तपाईंलाई निःशुल्क भाषा व्याख्या उपलब्ध गराइने छ।

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## Nepali | नेपाली

Hello. I speak NEPALI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

Department of Public Safety staff:

## Oromo | Oromiffa

## **OROMO | Oromiffa**

Mirga baasi malee gargaarsa afaan argachuu qabda. Wantoota afaan keessaniin barreffaman gaafachuu yookan nama afaan hiika ga'umsa qaburraa hiika baasii malee gaafachudhaaf mirga qabdu. Afaan keessan agarsiisuun yookan nama afaan hiiku gaafadha . Hiikkan baasiin ala isiniif dhiyeffama.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **OROMO | Oromiffa**

Hello. I speak OROMO.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Polish |polski

## POLISH | Polski

Masz prawo do nieodpłatnego tłumaczenia na odpowiedni język. Możesz poprosić o materiały pisemne w swoim języku lub poprosić o nieodpłatną pomoc wykwalifikowanego tłumacza. Wskaż język lub poproś mnie o wynajęcie tłumacza. Usługi tłumaczeniowe są nieodpłatne.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## POLISH | Polski

Hello. I speak POLISH.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Portuguese português

## **PORTUGUESE | português**

Você tem o direito de obter ajuda de idioma, sem nenhum custo. Você pode solicitar materiais escritos em seu idioma ou solicitar interpretação de um intérprete qualificado sem nenhum custo para você. Indique o seu idioma ou me peça um intérprete. A interpretação lhe será fornecida sem nenhum custo para você.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **PORTUGUESE | português**

#### Hello. I speak PORTUGUESE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Punjabi | ਪੰਜਾਬੀ

## PUNJABI | ਪੰਜਾਬੀ

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਬਬਨਾਾਂ ਕੀਮਤ ਦੇ ਭਾਸਾ ਸੰਬੰਧੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਬਧਕਾਰ ਹੈ। ਤੁਸੀ ∞ਂਆਪਣੀ ਭਾਸਾ ਬ\_ਿੱਚ

ਬਲਖਤੀ ਸਮਿੱਗਰੀ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਾਾਂ ਬਕਸੇ ਯੋਗ ਦਭਾਸੀਏ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਬਨਾਾਾਂ ਬਕਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ

ਬ ਆਬਖਆ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਆਪਣੀ ਭਾਸਾ ਿੱਲ ਇਸਾਰਾ ਕਰੋ ਜਾਾਂ ਬਕਸੇ ਦਭਾਸੀਏ ਲਈ ਮਨੰਪੁਿੱਛੋ। ਤੁਹਾਨੰ ਬਬਨਾਂ ਬਕਸੇ

ਕੀਮਤ ਦੇ ਬ ਆਬਖਆ ਪਰਦ**ਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾ**ੇਗੀ।

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to

## PUNJABI | ਪੰਜਾਬੀ

Hello. I speak PUNJABI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Romanian | Română

## **ROMANIAN | Română**

Aveți dreptul să primiți asistență lingvistică în mod gratuit. Puteți să solicitați materiale scrise în limba dvs. sau servicii de interpretariat furnizate de un interpret autorizat în mod gratuit. Specificați limba sau solicitați un interpret. Veți beneficia de servicii de interpretariat în mod gratuit.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **ROMANIAN | Română**

Hello. I speak ROMANIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Russian | русский

## RUSSIAN| русский

У вас есть право на бесплатную помощь при возникновении языковых проблем. Вы можете запросить письменные материалы на своем языке или бесплатные услуги квалифицированного переводчика. Укажите свой язык или попросите о помощи переводчика. Услуги перевода предоставляются бесплатно.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### **RUSSIAN | русский**

Hello. I speak RUSSIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

Vermont Department of Public Safety

## Samoan | Fa'asamoa

## SAMOAN | Fa'asamoa

E iai lou aiā tatau e maua fua ai se fesasoani mo oe. E mafai ona e talosaga mo pepa tusitusia i lau gagana pe fesili mo se faaliliuga mai se faaliliuupu agava'a e leai se tau. Faasino i lau gagana pe fesili mai mo se faaliliuupu. O nei fa'aliliuga e leai se tau ia te oe.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### SAMOAN | Fa'asamoa

Hello. I speak SAMOAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Somali | Af Soomaali

## SOMALI | Af Soomaali

Waxaad xaq u leedahay inaad hesho caawimaada luuqada oo bilaash ah. Waxaad codsan kartaa xogta oo ku qoran luuqadaada ama waxaad codsan kartaa turjumaad uu bixinaayo turjumaan xirfad leh si bilaash ah. Tilmaan luuqadaada ama codso turjumaan. Turjumaada waxaa lagugu siinayaa si bilaash ah.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## SOMALI | Af Soomaali

Hello. I speak SOMALI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Spanish Español

## **SPANISH | Español**

Tiene derecho a recibir ayuda lingüística sin costo. Puede solicitar materiales escritos en su idioma o servicios de interpretación de un intérprete capacitado sin costo. Indique su idioma o solicite un intérprete. Le proporcionaremos servicios de interpretación sin costo.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **SPANISH | Español**

Hello. I speak SPANISH.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

Vermont Department of Public Safety

## Swahili | Kiswahili

### SWAHILI | Kiswahili

Una haki ya kupata usaidizi wa lugha bila malipo. Unaweza kuomba vitu vya kuandika katika lugha yako au uombe ukalimani kutoka kwa mkalimani aliyehitimu bila malipo. Onyesha lugha yako au niombe mkalimani. Ukalimani utatolewa kwako bila malipo.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### SWAHILI | Kiswahili

Hello. I speak SWAHILI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Tagalog (Filipino)

## **TAGALOG (FILIPINO)**

Mayroon kang karapatang humingi ng tulong sa wika nang walang bayad. Maaari kang humiling ng mga nakasulat na babasahin sa iyong wika o humiling ng interpretasyon mula sa isang kwalipikadong tagapagsalin o tagapagpagliwanag nang walang bayad. Ituro ang iyong wika o humiling ng isang tagapagsalin. Ilalaan sa iyo ang interpretasyon nang walang bayad.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **TAGALOG (FILIPINO)**

Hello. I speak TAGALOG.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Thai | ภาษาไทย

## THAI | ภาษาไทย

คุณมสีวิทชิ์ธับความชว่ ยเหลอี ด้: นภาษาโดยไม่มดี่่างใชงั่ ่ายใดๆ คุณสามารถขอเอกสารทเ⇔ี่่ปี นลายลกษณอ์ กษรในภาษาของคุณ

หรอี ขอการล่ามจากล่ามทมี่ ำ ุ≎ณสมบตั เ∂หมาะสมไดโ้ ดยไม่เสยี ค่าใชงั ่ายใดๆ

ช่ึ้บที่กาษณศณ

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## THAI | ภาษาไทย

Hello. I speak THAI.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Tigrinya | *ትግርኛ*

## TIGRINYA | ትግርኛ

ብዘይባለ ወፃኢ ናይ ቋንቋ ደንፍ ናይ ምርካብ መስል ኣለኩም እዩ። ብቋንቋኸም ዝተቃሓፉ ማተርያላት ከትሓቱ ወይ ብዘይባለ ወፃኢ ብቹዕ ዠኾነ ኣስተርንሚ ከግበረልኩም ከትሓቱ ትኽእሉ ኢኸም። *ቋንቋኸም ኣመ*ላኸቱ ወይ ኣስተርንሚ ንከቸርበልኩም *ሕተቱ።* ኣስተርንሚ ብዘይባለ ወፃኢ ከቸርበልኩም እዩ።

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## TIGRINYA | ትብርኛ

Hello. I speak TIGRINYA.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Tongan | Faka-Tonga

## TONGAN | Faka-Tonga

'Oku 'i ai ho'o totonu ke ma'u ta'etotongi 'a e tokoni fakatonuleá. Te ke lava 'o kole ke 'omi ha ngaahi fakamatala 'i ho'o leá pe ko ho'o kole ke 'omi ha taha fakatonulea, 'a ia 'e ta'etotongi pe kiate koe. Tuhu ki ho leá pe 'eke mai kiate au ke 'omi ha tokotaha fakatonulea. 'Oku ta'etotongi  $p\bar{e}$  'o ka ke fiema'u ke ngaue'aki ha tokotaha fakatonulea.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## **TONGAN | Faka-Tonga**

Hello. I speak TONGAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

Vermont Department of Public Safety

## Ukrainian | Українська мова

### UKRAINIAN | Українська мова

Ви маєте право на безкоштовну допомогу в разі виникнення мовних проблем. Ви можете надіслати запит на письмові матеріали своєю рідною мовою або безкоштовні послуги кваліфікованого перекладача.

Укажіть свою мову або попросіть допомоги перекладача. Послуги перекладача надаються безкоштовно.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

### UKRAINIAN | Українська мова

Hello. I speak UKRAINIAN.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff:

## Vietnamese | Tiếng Việt

## VIETNAMESE | Tiếng Việt

Quý vị có quyền nhận được trợ giúp ngôn ngữ miễn phí. Quý vị có thể yêu cầu tài liệu bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc dịch vụ thông dịch miễn phí từ thông dịch viên. Chỉ vào ngôn ngữ của quý vị hoặc yêu cầu tôi sắp xếp cho quý vị một thông dịch viên. Dịch vụ thông dịch sẽ được cung cấp miễn phí cho quý vị.

You have the right to get language help at no cost. You can request written materials in your language or ask for interpretation from a qualified interpreter at no cost to you. Point to your language or ask for an interpreter. Interpretation will be provided to you at no cost to you.

## VIETNAMESE | Tiếng Việt

Hello. I speak VIETNAMESE.

Please find a qualified interpreter who can speak my language so we can communicate with each other. Thank you.

#### Department of Public Safety staff: